

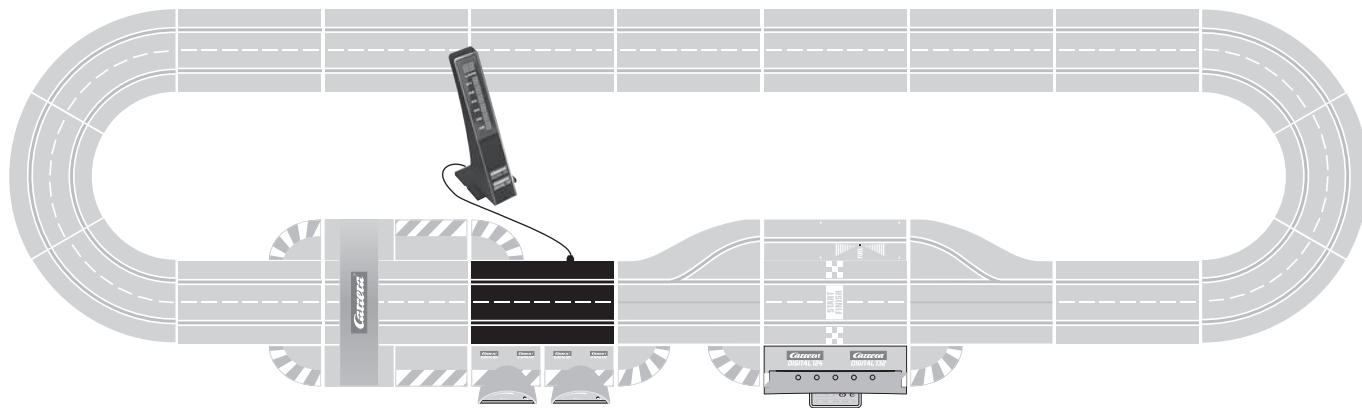
**Carrera**<sup>®</sup>  
**DIGITAL 124**

**Carrera**<sup>®</sup>  
**DIGITAL 132**

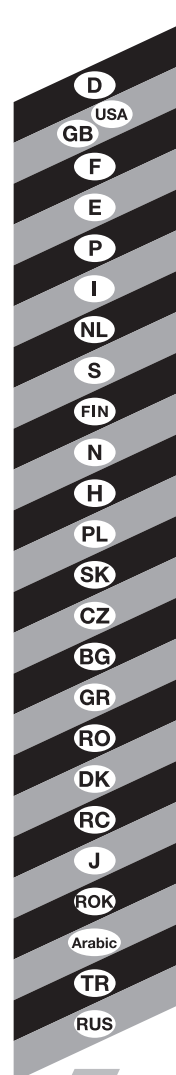
**20030357 POSITION TOWER**

- |                      |   |               |  |
|----------------------|---|---------------|--|
| <b>D</b>             | Montage- und Betriebsanleitung              | <b>SK</b>     | Návod na montáž a pre prevádzku        |
| <b>GB</b> <b>USA</b> | Assembly and instructions                   | <b>CZ</b>     | Návod na montáž a pro provoz           |
| <b>F</b>             | Instructions de montage et d'utilisation    | <b>BG</b>     | Ръководство за монтаж и експлоатация   |
| <b>E</b>             | Instrucciones de uso y montaje              | <b>GR</b>     | Μοντάζ και Οδηγία χρήσης               |
| <b>P</b>             | Instruções de montagem e modo de utilização | <b>RO</b>     | Instrucțiuni de montaj și de utilizare |
| <b>I</b>             | Istruzioni per il montaggio e l'uso         | <b>DK</b>     | Monterings- og driftsvejledning        |
| <b>NL</b>            | Montage- en gebruiksaanwijzing              | <b>RC</b>     | 安裝和使用說明                                |
| <b>S</b>             | Monterings- och bruksanvisning              | <b>J</b>      | 取扱説明書                                  |
| <b>FIN</b>           | Asennus- ja käyttöohjeet                    | <b>ROK</b>    | 조립과 작동 방법                              |
| <b>N</b>             | Montajse- og bruksanvisning                 | <b>Arabic</b> | إرشادات التركيب و الأستخدام            |
| <b>H</b>             | Ősszeszerelési és használati útmutató       | <b>TR</b>     | Montaj ve işletme kılavuzu             |
| <b>PL</b>            | Instrukcja obsługi i montażu                | <b>RUS</b>    | Инструкция по монтажу и эксплуатации   |

Aufbauvorschlag · Assembly proposal · Suggestion de montage · Propuesta de montaje  
Sugestão de montagem · Suggerimento per il montaggio · Opbouwvoorstel · Monteringsförslag  
Kokoamishdotus · Oppbygningsforslag · Felépítési javaslat · Propozycja montażu  
Návrh postavenia · Návrh na uspořádání · Предложение за монтаж · Πρόταση σύνδεσης  
Propunere de asamblare · Oppbygningsforslag · 建造指南 · 組立方法 · 조립방법  
إرشادات البناء والتركيب · Kurma önerisi · Предложение по монтажу



<b>Montage- und Betriebsanleitung</b> · Technische und designbedingte Änderungen vorbehalten .....	4
<b>Assembly and instructions</b> · Subject to technical and design-related changes .....	7
<b>Instructions de montage et d'utilisation</b> · Sous réserve de modifications techniques ou de design .....	10
<b>Instrucciones de uso y montaje</b> · Se reserva el derecho de efectuar modificaciones técnicas y relacionadas con el diseño .....	13
<b>Instruções de montagem e modo de utilização</b> · Reservados os direitos de alterações técnicas e no design .....	16
<b>Istruzioni per il montaggio e l'uso</b> · Con riserva di modifiche tecniche e di design .....	19
<b>Montage- en gebruiksaanwijzing</b> · Technische en designgeboden afwijkingen voorbehouden .....	22
<b>Monterings- och bruksanvisning</b> · Med reservation för tekniska och designrelaterade ändringar .....	25
<b>Asennus- ja käyttöohjeet</b> · Oikeus tekniikan ja muotoilun aiheuttamiin muutoksiin pidätetään .....	28
<b>Montajse- og bruksanvisning</b> · Det tas forbehold om endringer i teknikk og design .....	31
<b>Ősszeszerelési és használati útmutató</b> · Műszaki és konstrukciós változások előfordulhatnak .....	34
<b>Instrukcja obsługi i montażu</b> · Zastrzegamy sobie możliwość zmian .....	37
<b>Návod na montáž a pre prevádzku</b> · Technické zmeny a zmeny podmienené dizajnom sú vyhradené .....	40
<b>Návod na montáž a pro provoz</b> · Technické změny a změny podmíněné designem jsou vyhrazeny .....	43
<b>Ръководство за монтаж и експлоатация</b> · Запазваме си правото на технически промени и промени, наложени от дизайна .....	46
<b>Μοντάξ και Οδηγία χρήσης</b> · Επιφύλαξη τεχνικών - σχεδιαστικών τροποιώνς .....	49
<b>Instrucțiuni de montaj și de utilizare</b> · Sub rezerva modificărilor tehnice și de design .....	52
<b>Monterings- og driftsvejledning</b> · Tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes .....	55
<b>安装和使用说明</b> · 保留因技术和外观设计需要进行更改的权利 .....	58
<b>取扱説明書取扱説明書の内容は予</b> · 技術・設計上、変更される場合があります。あらかじめご了承ください .....	61
<b>조립과 작동 방법</b> · 기술과 디자인상 변동 소지 있음 .....	64
<b>إرشادات التركيب و الأستخدام</b> · يبقى حق التغييرات التقنية والتصميمية محفوظا .....	67
<b>Montaj ve işletme kılavuzu</b> · Teknik ve dizayna bağlı deęişiklikler mahfuz tutulur .....	70
<b>Инструкция по монтажу и эксплуатации</b> · Возможны технические и обусловленные дизайном изменения .....	73



## Table des matières

Instructions de sécurité .....	10
Description .....	10
Contenu du carton .....	10
Instructions d'assemblage .....	11
Éléments d'affichage .....	11
Maintenance et entretien .....	11
Important .....	12
Élimination des défauts / mode de conduite .....	12
Caractéristiques techniques .....	12

## Bienvenue

Soyez les bienvenus au sein de l'équipe Carrera!

Le mode d'emploi contient des informations importantes sur le montage et la manipulation de votre Tour de position Carrera DIGITAL 124/132. Veuillez le lire attentivement et le conserver ensuite précieusement. Si vous souhaitez poser des questions, adressez-vous à notre distributeur ou visitez nos sites Internet :

[carrera-toys.com](http://carrera-toys.com)

Veuillez vérifier si la livraison est complète et si'il y a d'éventuelles détériorations dues au transport. L'emballage contient des informations importantes et doit également être conservé.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle Tour de position Carrera DIGITAL 124/132.

## Instructions de sécurité

• **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque d'asphyxie, de petits éléments pouvant être ingérés. Attention : risque de coincement fonctionnel.

### • ATTENTION !

Ce jouet contient des aimants ou des composants magnétiques. Des aimants collés les uns aux autres ou à un objet métallique à l'intérieur du corps humain peuvent entraîner des lésions graves ou mortelles. En cas d'ingestion ou d'inhalation d'aimants, demandez immédiatement une assistance médicale.

• Le transformateur n'est pas un jouet! Les raccords du transfo peuvent court-circuiter! Indications aux parents: Contrôler régulièrement si le câble, la prise ou le boîtier du transfo ne sont pas endommagés! N'exploiter le jouet qu'avec les transformateurs recommandés! En cas de dommages, il ne faudra plus utiliser le transformateur! N'utiliser le circuit électrique qu'avec un seul transformateur. En cas de pauses assez longues, nous conseillons de débrancher le transformateur du courant secteur. Ne pas ouvrir le boîtier du transfo et des régulateurs de vitesse!

### Consigne aux parents :

Les transformateurs et les blocs-secteurs des jouets ne sont pas des jouets et ne doivent pas être employés comme tels. Ces produits devront être utilisés sous la surveillance constante des parents.

- Il faut vérifier régulièrement si le circuit et les voitures présentent des dommages sur les câbles, les prises et les boîtiers! Remplacer les pièces défectueuses.
- Le circuit de course n'est pas approprié à l'emploi à l'air libre ou dans des pièces humides! Eloigner des liquides.
- Ne poser aucune pièce métallique sur le circuit pour éviter les courts-circuits. Ne pas poser le circuit à proximité immédiate d'objets fragiles, car les voitures qui seraient projetées hors de la piste, pourraient causer des dégâts.
- Avant de nettoyer, retirer la fiche de courant! Pour le nettoyage, utiliser un torchon humide, pas de solvant ou de produits chimiques! Si le circuit n'est pas utilisé, conserver le circuit en le protégeant de la poussière et de l'humidité, de préférence dans son carton original.
- Ne pas faire de courses de voitures à hauteur du visage ou des yeux, car il y a un risque de blessures en cas de projection des voitures hors du circuit.

### Remarque:

La voiture ne pourra être remise en marche qu'entièrement remontée. Seules des personnes adultes sont autorisées à exécuter l'assemblage.

## Description

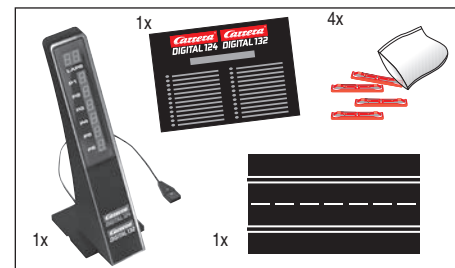
La Tour de position informe les conducteurs sur la position actuelle des véhicules et le nombre de tours parcourus du véhicule de tête. L'affichage de tours à deux chiffres peut afficher au maximum 299 tours via l'affichage par segment. Les chiffres des centaines sont représentés ici par les points en bas à droite dans le segment correspondant.

La Tour de position est intégrée au circuit au moyen de l'Adapter Unit livré avec. L'Adapter Unit correspond à la longueur d'une droite standard et peut être placée à n'importe quelle position à l'intérieur du circuit.

L'Autonomous Car est affiché en liaison avec la tour de position toujours avec l'adresse 7, la Pace Car avec l'Adresse 8.

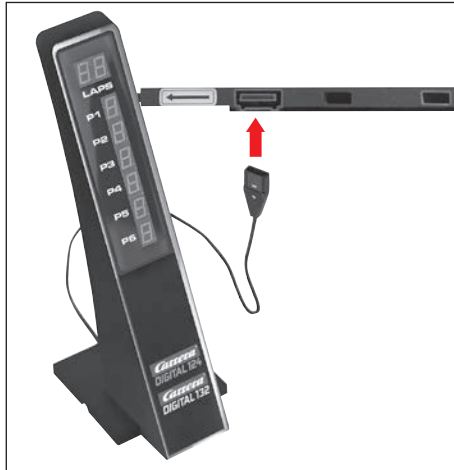
**Le plein fonctionnement de cette unit n'est garanti qu'en liaison avec la Control Unit (20030352). Pour la manipulation précise, veuillez lire le mode d'emploi de la Control Unit (20030352).**

## Contenu du carton



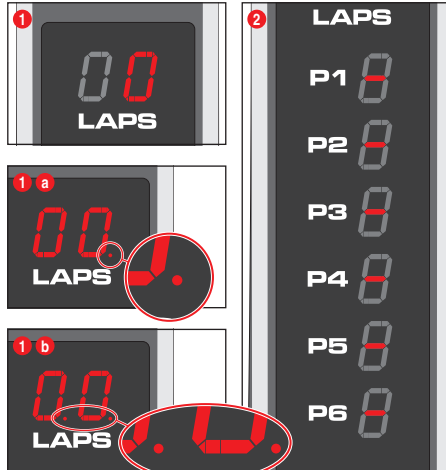
- 1 Position Tower
- 1 Adapter Unit
- 4 Pièces d'accotement Verrouillages
- Mode d'emploi

## Instructions d'assemblage



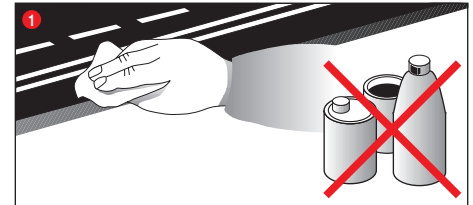
La Tour de position est raccordée à l'endroit correspondant sur l'Adapter Unit, elle peut être placée à n'importe quel endroit du circuit.

## Éléments d'affichage



- 1 Affichage par segment DEL à 2 chiffres pour l'affichage du nombre de tours parcourus
  - 1 a Affichage de 100 tours parcourus
  - 1 b Affichage de 200 tours parcourus
- 2 À chaque fois, affichage par segment DEL à 1 chiffre pour afficher la position dans la course de 6 véhicules au maximum

## Maintenance et entretien



Afin de garantir le parfait fonctionnement du circuit de course, il faut nettoyer régulièrement toutes les pièces du circuit. Avant de nettoyer, retirer la fiche de courant.

- 1 **Circuit de course:** Nettoyer la surface de la voie et les ornières avec un torchon sec. Ne pas utiliser de solvant ou de produits chimiques pour le nettoyage. Si le circuit n'est pas utilisé, ranger le circuit en le protégeant de la poussière et de l'humidité, de préférence dans son car-ton original.

## Important



N'oubliez pas que les modèles Exclusiv/Evolution (système analogique) et Carrera DIGITAL 124/132 (système numérique) constituent deux systèmes distincts entièrement autonomes. Nous vous recommandons expressément de séparer les deux systèmes lors de l'assemblage du circuit. En d'autres termes, un rail de contact du modèle Exclusiv/Evolution ne doit jamais se trouver avec le rail de contact du modèle Carrera DIGITAL 124/132, Black Box comprise) sur un même circuit. Et ce même si seul l'un des deux rails de contact (le rail de contact Exclusiv/Evolution ou le rail de contact Carrera DIGITAL 124/132, Black Box comprise) est raccordé à l'alimentation électrique. En outre, aucun des autres composants du modèle Carrera DIGITAL 124/132 (aiguillages, compte-tours électronique, pit stop) ne doit non plus être inséré dans un circuit Exclusiv/Evolution, c'est-à-dire fonctionner en analogique. Le non-respect des mesures de sécurité cidessus peut entraîner une destruction des composants Carrera DIGITAL 124/132, auquel cas toute prétention à une prestation de garantie est exclue.

## Élimination des défauts mode de conduite

### Élimination des défauts:

En cas de pannes, veuillez vérifier les fonctions suivantes:

- Les raccords électriques sont-ils corrects?
- Le transformateur et la commande manuelle sont-ils correctement raccordés?
- Les jonctions des voies sont-elles en parfait état?
- La piste et les ornières sont-elles propres et sans corps étrangers?
- Les tresses sont-elles en bon état et sont-elles contact avec l'ornière?
- Les voitures sont-elles correctement codées sur le régulateur manuel correspondant ?
- En cas de court-circuit électrique, l'alimentation en courant du circuit sera automatiquement déconnectée durant 5 secondes, ce qui sera signalé par des signaux acoustiques et optiques.
- Les voitures sont-elles placées dans le sens de course du circuit ? Si l'inverseur de sens de course ne fonctionne pas, commuter le sens de course au-dessous de la voiture.

### Remarque:

En mode de jeu, des petits éléments de la voiture, comme le becquet ou le rétroviseur qui doivent être reproduits comme tels pour rester fidèles aux originaux, risquent de se détacher voire de se briser. Pour éviter ces désagréments, vous avez la possibilité de les protéger en les enlevant avant d'activer le mode de jeu.

### Mode de conduite:


- Adopter une allure rapide sur les droites, freiner avant les virages et accélérer à nouveau à la sortie du virage.
- Ne jamais retenu ou bloquer les véhicules tant que le moteur est en marche en prévention d'une éventuelle surchauffe ou d'endommagements du moteur.

**Remarque:** Si vous utilisez des systèmes de rails qui n'ont pas été fabriqués par Carrera, il faut remplacer la quille de guidage existant déjà par la quille de guidage spéciale (#20085309). De légers bruits de route lors de l'emploi du Passage Carrera (#20020587) ou du virage relevé 1/30° (#20020574) sont dus à l'originalité de l'échelle et ne portent pas préjudice à la qualité du jeu.

Toutes les pièces de rechange Carrera sont disponibles dans notre boutique en ligne: [carrera-toys.com](http://carrera-toys.com)  
Livraison exclusivement en Allemagne, en Autriche, aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg.

## Caractéristiques techniques

Tension de sortie · Transformateur pour jouet

	18 V $\text{---}$ 54 VA (Carrera DIGITAL 124)
	14,8 V $\text{---}$ 51,8 VA (Carrera DIGITAL 132)

### Modes de courant

- 1.) Mode Jeu = Les véhicules sont actionnés par le régulateur manuel
- 2.) Mode Pause = Les régulateurs manuels ne sont pas actionnés, pas de jeu
- 3.) Mode Veille = Après 20 minutes env. de pause, le rail de raccordement commute au mode Veille. La DEL du milieu clignote à intervalles longs.  
**CONSOMMATION DE COURANT < 0,5 watt / 0,5W**  
L'actionnement du régulateur manuel met fin au mode Veille, le circuit se met à nouveau en mode Pause.
- 4.) État à l'arrêt = Adaptateur secteur séparé du réseau



Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.



Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH · Rennbahn Allee 1 · 5412 Puch / Salzburg · Austria  
*[carrera-toys.com](http://carrera-toys.com) · [carreraclub.com](http://carreraclub.com)*